

VOLKSWAGEN GOLF 5

4854078SM



OEM Code:
1K4839461A



4954078SM



OEM Code:
1K4839462A



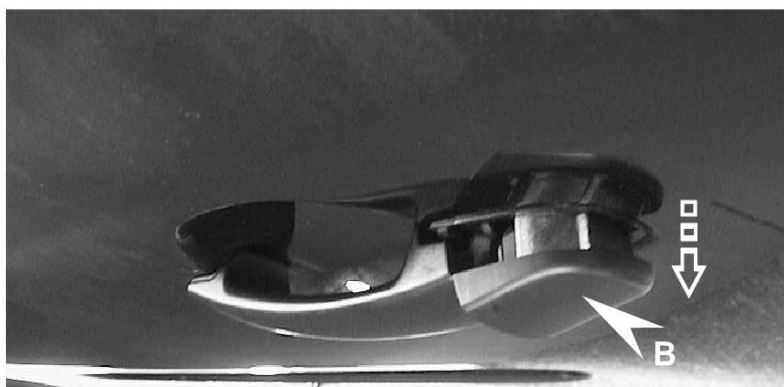
1



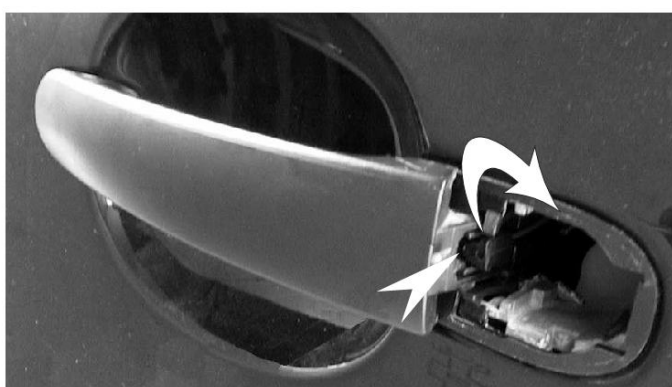
2



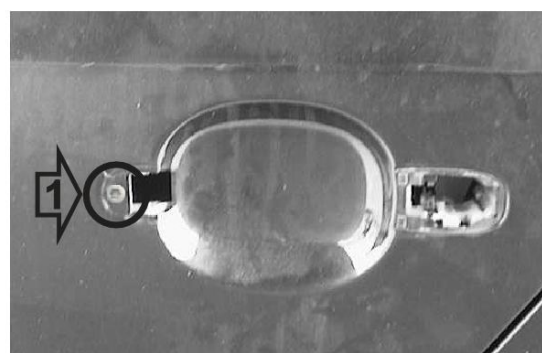
3



4



5



6

VOLKSWAGEN GOLF 5



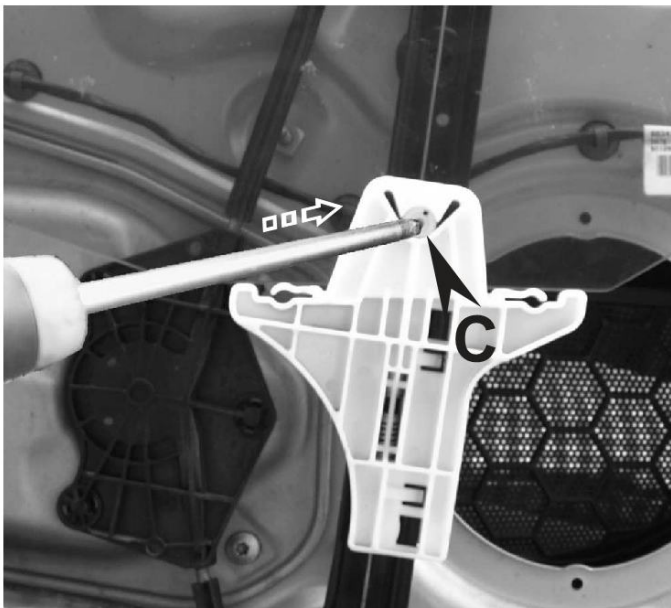
7



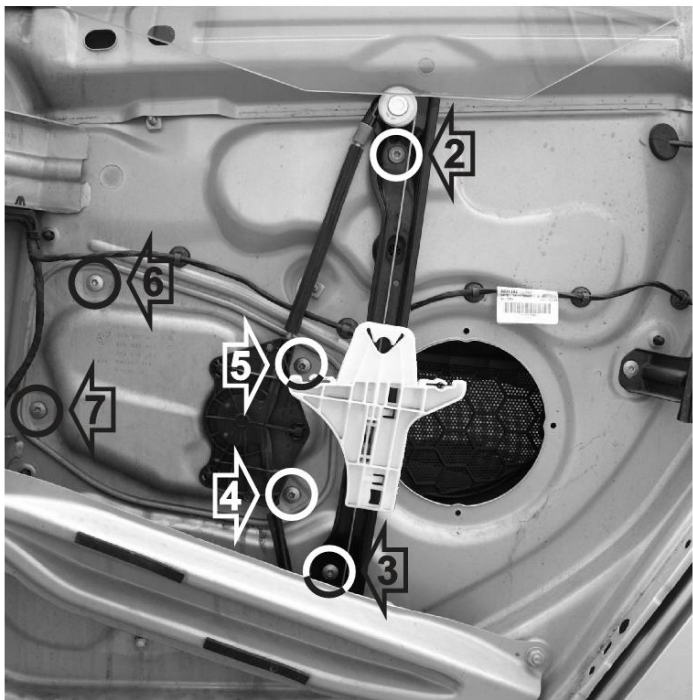
8



9

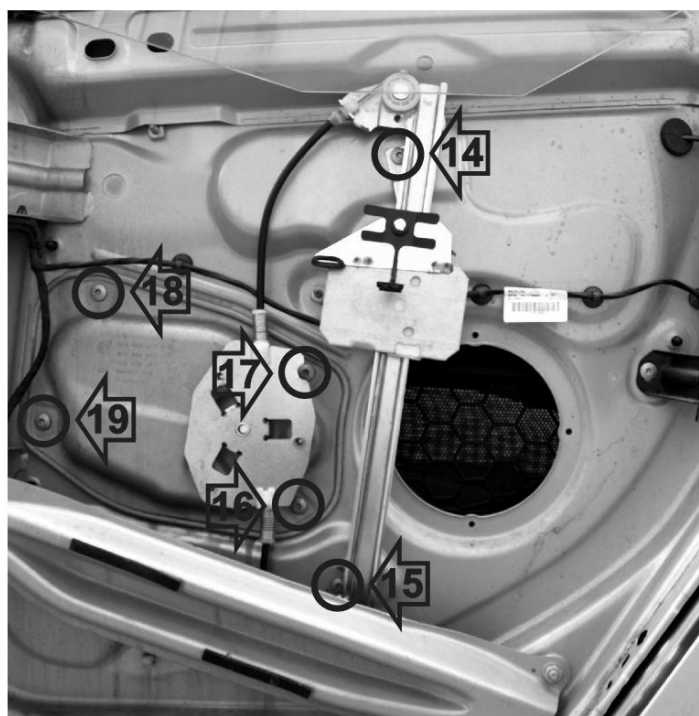


10

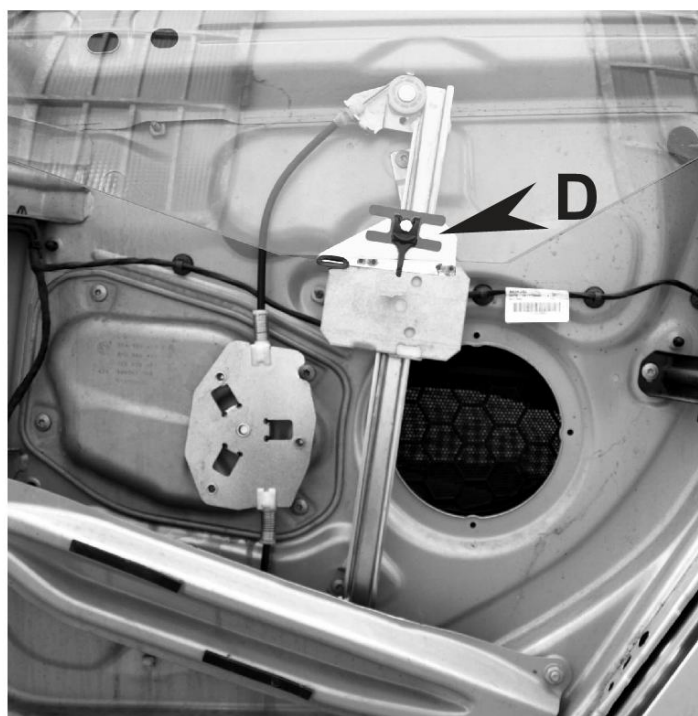


11

VOLKSWAGEN GOLF 5



14



15

IT OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Togliere le cornici in plastica dal pannello (foto 1 e 2).
- 2) Svitare la vite «A» della maniglia finché non si toglie il tappo «B», (vedi foto 3 e 4).
- 3) Sganciare il filo apri porta e sfilare la maniglia (foto 5) svitare la vite in pos. 1 (foto 6).
- 4) Svitare le 17 viti attorno alla porta (foto 7, 8 e 9) e togliere il pannello in lamiera esterno.
- 5) Togliere il perno in plastica ferma vetro in pos. «C» e sfilare il vetro (foto 10).
- 6) Togliere l'alzacristallo originale con le viti in pos. 2, 3, 4, 5, 6 e 7 (foto 11).
- 7) Rimuovere il motore dell'alzacristalli elettrico originale con le viti in pos. 8, 9 e 10 (foto 12).
- 8) Inserire e fissare il motore nel nuovo alzacristalli in pos. 11, 12 e 13 usando le viti fornite (foto 13).
- 9) Inserire l'alzacristallo in porta e fissarlo in pos. 14, 15, 16, 17, 18 e 19 (foto 14).
- 10) Inserire il vetro e fissarlo con l'anello in plastica «D» (foto 15).
- 11) Rimontare il pannello esterno della porta e fissarlo con le 17 viti (foto 7, 8 e 9).
- 12) Rimontare la maniglia e avvitare la vite «A» (foto 3) e rimontare le cornici in plastica del pannello (foto 1, 2, 4, 5 e 6).
- 13) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione comfort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

GB PROCEDURE TO FOLLOW:

- 1) Take off plastic frames from the door panel (photo 1 and 2)
- 2) Unscrew screw «A» from the handle until plug «B» comes out (photo 3 and 4)
- 3) Unfasten door opener cable and slip off the handle (photo 5) unscrew the screw in pos. 1 (photo 6)
- 4) Unscrew the 17 screws around the door (photo 7, 8 and 9) and keep off the external sheet panel
- 5) Take away the glass fastener plastic pin in pos. «C» and slip out the glass (photo 10)
- 6) Take off original window lifter operating on screws in pos. 2, 3, 4, 5, 6 and 7 (photo 11)
- 7) Take off the motor of original window regulator operating on screws in pos. 8, 9 and 10 (photo 12)
- 8) Insert and fasten the motor of new window regulator in pos. 11, 12, and 13 using supplied screws (photo 13)
- 9) Insert the lifter in the door and fix it in pos. 14, 15, 16, 17, 18 and 19 (photo 14)
- 10) Slip in the glass and secure it with the plastic ring «D» (photo 15)
- 11) Mount back the external door sheet and fix it with its 17 screws (photo 7, 8 and 9)
- 12) Reinstall the handle and screw up screw «A» (photo 3) and mount in again the plastic frames of door panel (photo 1, 2, 4, 5 and 6)
- 13) Carry out the electrical connections; to reset confort function use the car instructions "User manual"

FR OPERATIONS À EXECUTER:

- 1) Enlevez les cadres en plastique du panneau (photos 1 et 2)
- 2) Dévissez la vis «A» de la poignée jusqu'à ce que le bouchon «B» soit enlevé (photos 3 et 4)
- 3) Décrochez le fil de l'ouvre-porte et enlevez la poignée (photo 5), dévissez la vis en pos. 1 (photo 6)
- 4) Dévissez les 17 vis autour de la porte (photos 7, 8 et 9) et enlevez le panneau de tôle externe.
- 5) Enlevez le pivot arrêt-vitre en plastique en pos. «C» et enlevez la vitre (photo 10).
- 6) Enlevez le lève-vitre original par les vis 2, 3, 4, 5, 6 et 7 (photo 11).
- 7) Enlevez le moteur de lève-vitre électrique original par les vis pos. 8, 9 et 10 (photo 12).
- 8) Insérez et fixez le moteur dans le nouveau lève-vitre en pos. 11, 12 et 13 par les vis fournies (photo 13).
- 9) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte et fixez-le en position. 14, 15, 16, 17, 18 et 19 (photo 14).
- 10) Insérez lève-vitre électrique et fixez-le avec l'anneau en plastique «D» (photo 15).
- 11) Remontez le panneau externe de la porte et fixez-le avec les 17 vis (photos 7, 8 et 9).
- 12) Remontez la poignée, serrez la vis «A» (photo 3) et remontez les cadres en plastique du panneau (photos 1, 2, 4, 5 et 6).
- 13) Exécutez le branchement électrique, pour rétablir la fonction confort, suivez les instructions du manuel d'utilisation de la voiture.

ES OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Quitar los marcos en plástico del panel de la puerta (foto 1 y 2)
- 2) Desatornillar el tornillo «A» de la manija hasta que salga el tapón «B» (foto 3 y 4)
- 3) Desenganchar el cable del abridor de la puerta y deslizar la manija (foto 5) desenroscar el tornillo en pos. 1 (foto 6)
- 4) Desatornillar los 17 tornillos alrededor de la puerta (foto 7, 8 y 9) y sacar el panel externo en lámina
- 5) Retirar el pivote en plástico del detenedor de vidrio en pos. «C» y deslizar el vidrio (foto 10)
- 6) Sacar el levantador original usando tornillos en pos. 2, 3, 4, 5, 6 y 7 (foto 11)
- 7) Quitar el motor del elevador original usando los tornillos en pos. 8, 9 y 10 (foto 12)
- 8) Insertar y ajustar el motor del nuevo levantador de ventana en la pos. 11, 12, y 13 usando los tornillos suministrados (foto 13)
- 9) Meter el elevador en la puerta y fijarlo en pos. 14, 15, 16, 17, 18 y 19 (foto 14)
- 10) Poner el vidrio y asegurarlo con el anillo en plástico «D» (foto 15)
- 11) Montar el panel externo en lámina y fijarlo con sus 17 tornillos (foto 7, 8 y 9)
- 12) Volver a instalar la manija y atornillar el tornillo «A» (foto 3) y volver a montar los marcos de plástico del panel de la puerta (fotos 1, 2, 4, 5 y 6)
- 13) Realizar las conexiones eléctricas; para restablecer la función de confort usar las instrucciones del automóvil "Manual de usuario"

PT PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Remova o perfil de plástico do painel (fotos 1 e 2).
- 2) Desaperte o parafuso «A» do punho até que a tampa «B» seja removida (veja as fotos 3 e 4).
- 3) Desanexe o fio abre porta que e remova o manigla (foto 5) desaperte o parafuso na pos. 1 (foto 6).
- 4) Desaparafuse os 17 parafusos ao redor da porta (fotos 7, 8 e 9) e remova o painel de folha externo.
- 5) Remova o pino de plástico de parada de vidro em pos. «C» e remova o vidro (foto 10).
- 6) Remova o elevador de vidro elétrico original com os parafusos na pos. 2, 3, 4, 5, 6 e 7 (foto 11).
- 7) Remova o motor elétrico original do elevador de vidro elétrico com os parafusos na pos. 8, 9 e 10 (foto 12).
- 8) Insira e fixe o motor no novo elevador de vidro elétrico na pos. 11, 12 e 13 usando os parafusos fornecidos (foto 13).
- 9) Insira o elevador de vidro elétrico na porta e conserte-a em pos. 14, 15, 16, 17, 18 e 19 (foto 14).
- 10) Insira o vidro e conserte-o com o anel de plástico «D» (foto 15).
- 11) Remontar o painel externo da porta e fixe-o com os 17 parafusos (fotos 7, 8 e 9).
- 12) Remontar a alça e aperte o parafuso «A» (foto 3) e volte a montar as estruturas de plástico do painel (fotos 1, 2, 4, 5 e 6).
- 13) Execute a conexão elétrica, para restaurar a função de confort, use as instruções de operação do veículo.

DE DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Nehmen Sie Kunststoffrahmen vom Türverkleidung ab (Bil. 1 und 2)
- 2) Lösen Sie Schraube «A» vom Griff bis der Stöpsel «B» herauskommt (Bil. 3 und 4)
- 3) Lösen Sie das Türöffnerkabel und ziehen den Griff ab (Bil. 5) schrauben Sie die Schraube 1 ab (Bil. 6)
- 4) Lösen Sie die 17 Schrauben die Tür herum (Bil. 7, 8 und 9) und nehmen Sie das externe Blech aus
- 5) Nehmen Sie den Kunststoffstift des Glasverschlusses in Pos. «C» und schlüpfen Sie das Glas heraus (Bil. 10)
- 6) Nehmen Sie den Originalheber mit den Schrauben in Pos. 2, 3, 4, 5, 6 und 7 aus (Bil. 11)
- 7) Nehmen Sie den Motor des originalen Fensterhebers ab (betätigen Sie auf die Schrauben in Pos. 8, 9 und 10 (Bil. 12)
- 8) Setzen Sie den Motor des neuen Fensterhebers ein und befestigen Sie ihn in Pos. 11, 12 und 13 mit den belieferten Schrauben (Bil. 13)
- 9) Bauen Sie den Heber in die Tür ein und fixieren Sie ihn in Pos. 14, 15, 16, 17, 18 und 19 (Bil. 14)
- 10) Schieben das Glas ein und befestigen Sie es mit dem Plastikring «D» (Bil. 15)
- 11) Montieren Sie das äußere Türblech wieder ein und befestigen Sie es mit den 17 Schrauben (Bil. 7, 8 und 9)
- 12) Bringen Sie den Griff wieder an und festschrauben die Schraube «A» (Bil. 3) und aufsitzen Sie die Kunststoffrahmen der Türverkleidung wieder (Bil. 1, 2, 4, 5 und 6)
- 13) Führen Sie die elektrischen Verbindungen durch; um die Komfortfunktion zurückzusetzen, benutzen Sie die Autoanleitung "Bedienungsanleitung"